

KINO ŚWIAT

oraz

ANTONIO BANDERAS

przedstawiają

najśmieszniej naRYŚowaną komedię wakacji

Ryś i spółka

Premiera: 30 lipca 2010

Czas trwania: 95 min.

Produkcja: Hiszpania 2008

Dystrybucja w Polsce: Kino Świat Sp. z o.o.

ul. Belwederska 20/22, 00-762 Warszawa, tel. (22) 840-68-01

PR: Bartek Fukiet- bartek@kinoswiat.pl

PR: Paulina Waranka - paulina@kinoswiat.pl

[ftp.kinoswiat.pl](ftp:kinoswiat.pl); użytkownik: kino; hasło: kino

OBSADA:

RYŚ RYSZARD MARCIN HYCNAR
KAMELEON LEON JERZY KRYSZAK
DUŻY MARIUSZ PUDZIANOWSKI
KRET KRECIK JAROSŁAW KRET
RYSIA KRYSIA JULIA KAMIŃSKA
WARCZAK ARTUR DZIURMAN
KOZA BEATA BRYGIDA TUROWSKA
JASTRZĘBICA OLGA JOANNA WĘGRZYNOWSKA-CYBIŃSKA
RÓZIA JOANNA JEŻEWSKA
NOE JANUSZ R. NOWICKI

TWÓRCY FILMU:

REŻYSERIAMANUEL SICILIA
.....RAUL GARCIA
SCENARIUSZMANUEL SICILIA
.....RAUL GARCIA
.....JOSE ENRIQUE MANCHUCA
PRODUKCJA.....ANTONIO BANDERAS
.....MARCELINO ALMANSA
.....JUAN MOLINA
MUZYKASERGIO DE LA PUENTE
REŻYSER POLSKIEGO DUBBINGUJAROSŁAW BOBEREK



O FILMIE

Kino widziało masę zwierzaków. Waleczne pandy, śpiewające wiewiórki, stepujące pingwiny, gotujące szczury, a także lwy, oposy, lisy i tygrysy.

Ale dopiero teraz nadchodzi prawdziwa gwiazda animacji - **RYŚ**

RYSZARD! Antonio Banderas przedstawia najśmieszniej narysowany film wakacji, który jest jak hiszpańska piłka nożna - perfekcyjny technicznie i zaskakujący pomysłowością.

Ryszard to sympatyczny ryś, prześladowany przez wyjątkowy niefart, który nigdy nie traci humoru dzięki oddanej grupie przyjaciół. W każdej opresji wspierają go: mistrz kamuflażu **Leon Kameleon**, dzielna **koza Beata**, specjalista od misji niemożliwych **kret Krecik** oraz odlotowa **jastrzębica Olga**. Ryś i jego przebojowa spółka spróbują stawić czoło podstępnemu porywaczowi zwierząt - myśliwemu **Warczakowi** i ukażą światu nowego króla dżungli! Drżycie zabawki i baśniowe, zielone stwory - zwierzaki kontratakują!

Ryś i spółka - widowiskowa animacja, wyróżniona prestiżową nagrodą Hiszpańskiej Akademii Filmowej - to najweselsza przygoda wakacji, wyprodukowana przez znanego z roli Kota w Butach w serii filmów *Shrek* Antonio Banderasa. *Ryś i spółka* to propozycja dobrej rozrywki dla widzów każdym wieku. Dzieci polubią zabawne perypetie Rysia i jego przyjaciół, starsi docenią inteligentny humor dialogów, nawiązujący do najlepszych tradycji hollywoodzkiego kina rodzinnego spod znaku *Dżungli*, *Madagaskaru* i *Gdzie jest Nemo*. W polskiej wersji językowej brylują mistrzowie dubbingu: Jerzy Kryszak (*Ratatuj*, *Odlot*), Marcin Hycnar (*Kung Fu Panda*, *Shrek Trzeci*), Julia Kamińska (*Jak wytresować smoka*), Artur Dziurman (*Harry Potter i Insygnia Śmierci*). Wspierają ich: debiutujący w dubbingu dziennikarz-podróżnik Jarosław Kret oraz gwiazdor wagi ciężkiej - Mariusz Pudzianowski, w zaskakującym, komediowym wcieleniu. 30 lipca w kinach zacznie się epoka futerkowa.



Ryś i spółka



RYŚ RYSZARD

Mimo że życie tego sympatycznego futrzaka jest jedną wielką serią niefortunnnych zdarzeń, Ryśka nigdy nie opuszczają pogoda ducha i poczucie humoru. Kiedy myśliwy Warczak porwie jego ukochaną Krystynę, odważny ryś bez problemu znajdzie ochotników do ryzykownej akcji ratunkowej „Kryśka dla Ryśka”, bo wielcy i mali przedstawiciele filmowej fauny doskonale wiedzą, że... wszystkie Ryśki to fajne zwierzaki.

KRET KRECIK

Agent specjalny wśród futrzaków, pseudonim operacyjny „Wkręcik”. Działa głównie w podziemiu. W życiu i ryciu pracowity i nieustępliwy, zawsze się do czegoś dokopie. W obronie rodziny niestraszne mu nawet misje niemożliwe. Drżycie wszyscy, w których szeregach znajdzie się ten... kret. Hobby: stare, czeskie kreskówki.

KOZA BEATA

Wysoka jak brzoza, bystra jak... koza. Brawurą i apetytem na przygody obdzieliłaby całe stado Koziółków Matołków. Uwaga! Ma słabość do zieleniny. Dla kameleona Leona zrezygnowałaby nawet z kuponu na darmowe podkucie w Pacanowie.

LEON KAMELEON

Prawdziwy transformer świata zwierzaków. Natura obdarzyła go długim językiem i zielony gaduła nieustannie chłapie nim na prawo i lewo. Choć wciąga muchy, zacina mu się czasem kamuflaż, a przyjaciele uważają go za ciamajdę, kiedy przyjdzie czas próby, Leon okaże się prawdziwym zawodowcem.

JASTRZĘBICA OLGA

Trudno jej się zebrać do startu, ale jak już odleci, to na całego. Olga, wbrew gatunkowym predyspozycjom, jest ptaszyskiem nadzwyczaj łagodnym i pogodnym, ale jeśli ktoś jej zajdzie za pierze, potrafi pokazać szponki. Wróg nr 1: Baron - ptak myśliwego Warczaka.

WARCZAK

Myśliwy o charakterze czarnym jak smoła. Zdeklarowany fan programu „Z giwerą wśród zwierząt”. Mistrz intrygi i strzelectwa. Jednak tym razem jego niecnny plan może okazać się totalnym niewypałem, bo zadarł z bardzo niewłaściwym futrzakiem.

RYSIA KRYSIA

Waleczne serce w pięknym futrze. Ryszard zabujał się w niej po chwościki na końcach uszu już od pierwszego zamiaučenja. Odważna, nieźle sobie radzi w tańcu, do tego nie-brzydUla. Oto profil rasowej pożeraczki rysich serc.



INFORMACJE O PRODUKCJI

W filmie *Ryś i spółka* została wykorzystana metoda cieniowania powierzchni obiektów przestrzennych, tzw. „ambient occlusion”, dzięki czemu sceny są skąpane w delikatnym, realistycznym świetle przypominającym rozproszony blask słońca Hiszpanii. Jak mówi Miguel Angel Cogolludo, szef produkcji, studio Kandor posłużyło się technikami podobnymi do tych stosowanych przez Pixar, ale wykorzystał je w jeszcze większym stopniu. Zastosowana technika pozwoliła na zmniejszenie czasu renderowania poszczególnych obrazów. Renderowanie wymagało połączonych sił 40 komputerów sprzężonych w „render-farmę” i pracujących również w ciągu nocy. Wygenerowanie 150 tysięcy kadrów filmu trwało aż 8 miesięcy, angażując pełną moc stacji roboczych studia Kandor.

Do tego celu studio przystosowało narzędzia istniejącego już programu do animacji komputerowej, aby zoptymalizować czas renderowania. Dzięki technice zwanej „point cache” zostały wyeliminowane wszystkie dodatkowe oprzyrządowania oraz konieczność sterowania postaciami, których animacja już została zakończona, co zmniejszyło „ciężar” danych i pozwoliło komputerom pracować z większą szybkością. Narzędzie to pozwoliło technikom od oświetlenia scen skoncentrować się na szybszym tworzeniu obrazów o znacznie lepszej jakości. „Jeśli renderowanie przeciętnego obrazu zabiera zwykle 40 minut, dzięki temu systemowi mogliśmy zmniejszyć czas do 20 minut”, mówi Miguel Angel

Espada, kierujący render-farmą.

Dział kompozycji miał przed sobą jeszcze większe wyzwania. Kinowa premiera filmu *Ryś i spółka* wymagała jakości obrazu odpowiadającej stosowanemu w branży filmowej standardowi 2048 x 1080 pikseli (rozdzielczość obrazu 2K). Podczas, gdy przeciętnie każde ujęcie składa się z sześciu warstw - matowe obrazy, drugie plany, postaci, warstwy zamykające i wolumetryczne efekty światła - niektóre ujęcia wymagały nawet 26 warstw z poszczególnymi elementami, żeby skomponować końcowy obraz filmu odpowiadający standardom maksymalnej jakości i poziomowi detali wymaganemu przez Kandor Graphics. Jedno z najbardziej skomplikowanych ujęć filmu, ujęcie POV (z punktu widzenia bohatera), pokazujące przez szklaną kopułę na statku Noego myśliwego Warczaka idącego w stronę gigantycznego ekranu telewizora – może umknąć uwadze widzów wciągniętych w fabułę. Ale tych kilka sekund wymagało ponad czterdziestu godzin pracy komputerów przy renderowaniu i kompozycji.



TWÓRCY FILMU



Antonio Banderas (producent) *Ryś i spółka* jest pierwszym animowanym filmem Banderasa zrealizowanym w Hiszpanii. Zaangażował się w ten projekt z tą samą bezgraniczną pasją, która uczyniła go gwiazdą kina. „Filmy animowane to dla mnie wielkie wyzwanie. Jestem przekonany, że ta gałąź branży wzbogaca cały hiszpański przemysł filmowy”, mówi Banderas o swej nowo odkrytej miłości do animacji.

Antonio Banderas - bez wątpienia największa gwiazda światowego kina rodem z Hiszpanii - urodził się w Maladze w 1960 i studiował w tamtejszej Szkole Sztuk Dramatycznych. Początkowo grał w wielu lokalnych trupach teatralnych, po czym, by kontynuować karierę, wyjechał do Madrytu. Dzięki staraniom i wytrwałości udało mu się zagrać wiele różnorodnych ról w Narodowym Centrum Dramatycznym w Madrycie, jednym z najbardziej prestiżowych teatrów w Hiszpanii. Jednocześnie próbował szczęścia na planie filmowym. W 1982 roku zabłysnął pierwszą główną rolą w *Labiryncie namiętności* Pedro Almodovara. Filmy takie jak *Dwór Faraona*, *Réquiem por un campesino español* (*Requiem dla hiszpańskiego chłopca*) czy *Casea cerrado* (z 1985 roku) zwróciły na niego uwagę krytyki; uhonorowano go też nagrodą Silver Fotogramas dla najlepszego aktora. Udział w głośnym filmie Pedro Almodovara *Kobiety na skraju załamania nerwowego* przyniósł Banderasowi popularność na całym świecie, do czego przyczyniła się nominacja do Oscara w kategorii najlepszy film zagraniczny w 1989 roku.

Role w *Zwiąż mnie* Pedro Almodovara i *Białej gołębic* Juana Miñona przypieczętowały renomę Banderasa jako aktora wszechstronnego, charyzmatycznego i lubianego przez widzów.

Dzięki muzycznemu przebojowi *Królowie Mambo* (Arne Glimcher, 1992) Banderas stał się rozpoznawalny dla szerokiej amerykańskiej publiczności, a jego nietuzinkowy talent potwierdziły takie obrazy, jak: *Dom dusz* (Bille August, 1993), *Filadelfia* (Jonathan Demme, 1993), *Wywiad z wampirem* (Neil Jordan, 1994), *Desperado* (Robert Rodriguez, 1995), *Zbyt wiele* (Fernando Trueba, 1995), *Evita* (Alan Parker, 1996), *Maska Zorro* (Martin Campbell, 1998), *Mali Agenci* (Robert Rodriguez, 2001), *Femme Fatale* (Brian de Palma, 2002) i *Mroczna Argentyna* (Christopher Hampton, 2003).

Antonio Banderas był nominowany do prestiżowego Złotego Globu za kreacje w *Evitcie*, *Masce Zorro* i rolę w filmie telewizyjnym *And Starring Pancho Villa as Himself*.

Spróbował też szczęścia po drugiej strony kamery, reżyserując film *Wariatka z Alabamy* (1999), który spotkał się z uznaniem krytyki. W roku 2006 Banderas zrealizował swój drugi film, *Letni deszcz*, nakręcony w Maladze pod flagą jego własnej spółki produkcyjnej, Green Moon.

Animacja nie jest całkowicie nieznanym lądem dla sławnego Hiszpana. Zabłysnął brawurową kreacją Kota w Butach w przebojowej serii *Shrek*.



Manuel Sicilia (współreżyser i autor scenariusza) jest założycielem i dyrektorem Kandor Graphics oraz partnerem Kandor Moon, spółki joint venture z firmą produkcyjną Antonio Banderasa - Green Moon. *Ryś i spółka* jest jego debiutem w roli współreżysera i współautora scenariusza oraz pierwszym animowanym komputerowo filmem fabularnym w całości wyprodukowanym w Kandor Graphics.

W 1992 roku Sicilia stworzył (z partnerami Juanem Moliną i Marcelino Almansa) Melkor, firmę grafiki komputerowej, która w 1995 roku rozwinęła się w Kandor Graphics, projekt będący spełnieniem jego marzeń o studiu animacji CGI. Początki studia były skromne; zlecenia obejmowały prezentacje multimedialne dla Muzeum Nauki w Granadzie, telewizyjne loga i animowane reklamy dla takich klientów jak - między innymi - NASA, FBI, Lola Films, Puleva i Zara.

Zainteresowanie Manuela Sicilii przemysłem rozrywkowym doprowadziło do współpracy z Raulem Garcią, hiszpańskim animatorem działającym na rynku międzynarodowym. Zapoczątkowało to twórczy związek, w wyniku którego powstał film krótkometrażowy *Serce oskarżycielem* (Sicilia był kierownikiem artystycznym i producentem) oraz kilka fabularnych filmów animowanych, w tym *Ryś i spółka* stanowiący pierwszy wspólny projekt duetu Sicilia/Garcia.



Raul Garcia (współreżyser i autor scenariusza) jest dyrektorem kreatywnym w Kandor Graphics i współzałożycielem Kandor Moon. Garcia zalicza się do najbardziej aktywnych twórców animacji w Hiszpanii. *Ryś i spółka* jest jego pierwszą hiszpańską produkcją, przy realizacji której wystąpił w roli współreżysera i autora scenariusza.

Raul Garcia pochodzi z Madrytu i był pierwszym hiszpańskim artystą zatrudnionym przez studio Disneya jako główny animator, co zapoczątkowało jego międzynarodową karierę w Europie i Azji. Najpierw pracował w Londynie przy realizacji *Kto wrobił królika Rogera* (koprodukcja Amblin-Disney; Oscar za osiągnięcia w dziedzinie animacji w roku 1989), potem w Disney Studios w Stanach Zjednoczonych, gdzie współpracował przy filmach takich jak: *Piękna i Bestia*, *Aladyn*, *Król Lew*, *Pocahontas*, *Dzwonnik z Notre Dame*, *Herkules*, *Tarzan* i *Fantazja 2000*.

Garcia studiował sztukę filmową na Uniwersytecie Complutense w Madrycie. Rozpoczął swoją karierę zawodową w Hiszpanii, animując popularne seriale telewizyjne Hanna Barbera: *Smerfy* i *Flintstonowie*. Pracował na planie filmów fabularnych: *Asterix kontra Cezar* i *Asterix w Bretanii* dla Gaumont w Paryżu, *The Chipmunks' Great Adventure* w Seulu, *Pradawny ląd* w Dublinie, i *Amerykańska opowieść. Feiwei rusza na Zachód* w Londynie. Zatrudniony przez Disneya, kontynuował karierę, animując niezapomnianą postać dżina, której głosu użyczył Robin Williams w *Aladynie* oraz Meeko w *Pocahontas* i Phila w *Herkulesie*.

W roku 1999 studio Paramount zatrudniło Raula Garcię na stanowisku sequence director w filmach: *Rugratsy w Paryżu*, *Dzika rodzinka* i *Jimmy Neutron: mały geniusz*, który został nominowany do Oscara w kategorii najlepszy film animowany w 2002 roku.

W 2001 roku Garcia założył spółkę produkcyjną R&R Communications, aby realizować własne projekty, dzięki czemu powstał *Sian Ka'an* - film animowany 2D, w którym głosów użyczyły tak utalentowane gwiazdy, jak Salma Hayek, Plácido Domingo, czy Alfred Molina. Jego współpraca z Kandor Graphics zaowocowała krótkometrażowym filmem animowanym *Serce oskarżycielem*, będącym adaptacją noweli Edgara Allana Poe. Film zdobył 35 międzynarodowych nagród, ubiegał się też o nominację do Oscara w 2005 r. *Ryś i spółka* to pierwszy pełnometrażowy film zrealizowany przez Raula Garcię dla Kandor Graphics.

Wieloletnia kariera zawodowa Raula Garcii obejmuje pracę reżysera reklam, filmów krótkometrażowych oraz czołówek do filmów. Pracował przy późnych filmach Chucka Jonesa, twórcy Kojota i Strusia Pędziwiatra, uczył się klasycznej animacji od legendarnych artystów animacji, takich jak Art Babbitt, Marc Davis, Ward Kimball czy Frank Thomas i Ollie Johnston, twórców klasycznych filmów Disneya *Królewna Śnieżka* i *Księga dżungli*.



Ballada o rysiu Ryszardzie

Drogie dzieci - oto ryś,
ryś ma mnóstwo przygód dziś
Chętnie nimi się podzieli,
chcecie w kinie być weseli?
Powitajcie imć Ryszarda:
w miękkim futrze dusza twarda
Razem z Ryśkiem przyjaciele,
czeka was zabawy wiele:
Koza, co się zwie Beata,
równie dzielna jak kosmata
Jastrzębica mało lotna,
ale nadzwyczajnie psotna
Kret, poczciwe bardzo chłopię,
co to zawsze w coś się wkopie
Wreszcie Leon - kameleon
transformerów Napoleon
Przeciw nim zaś pan Myśliwy
- typek cwany i złośliwy,
który więzić chce zwierzęta,
lecz tym razem popamięta
Jak już ryś się wykaraska,
wyśle go na Madagaskar,
gdzie Myśliwy, jak to dranie,
skończy jako drugie danie.
Morał z tej historii taki:
ryśki fajne to zwierzaki
lecz jak zajdziesz im za skórę,
konsekwencje są ponure